

Тернопольский областной архив  
Фонд № 484  
Колл. № 1  
Лист 42

42

Тернопольский областной архив  
Фонд № 484  
Колл. № 1  
Лист 42

Отдел записи актов гражданского  
состояния Тернопольского общепольского

Метрическая

книга о записи умерших  
евреев по Кременецкому  
району за 1895-1896 годы

№ 183 листах

Кремененский уезд

г. Кремененск

Книга

для записей имущества евреев

Кремененского общества

Кремененского уезда

на 1895-1896 г. г.

Лит. Г.

100

# КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

*Кременецкаго*..... общества

*Кременецкаго*..... уѣзда.

НА 1896 ГОДЪ.

Часть IV. О умершихъ

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	1	Въ Кремницѣ и еврейской кладбищѣ.	1	Июль	3	Полуденно	Маленькая дочь Отца отъ Душевнаго недуга Шмидля Голденберг и матери Наи Киперман
	1		3		2	Въ еврейскомъ кладбищѣ	Ирина Уманская Тореховская Машина Тореховская

Число умершихъ.	Ходъ дней похоронъ.		Число похоронъ.	Мѣсто похоронъ, или въ какой мѣстности.	Имя умершаго.
	Иудейскій.	Христианскій.			
1	1		3	Въ еврейскомъ кладбищѣ.	Маленькая дочь Отца отъ Душевнаго недуга Шмидля Голденберг и матери Наи Киперман
1	3		2	Въ еврейскомъ кладбищѣ.	Ирина Уманская Тореховская Машина Тореховская

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умер	מספר זכרים.	באווה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימים אחרי.	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						י. ו. נ.	יהודי.			
			Августъ							11/11				היום 3
2.		Въ Губернскомъ или въ с.р. казѣнскомъ	3		7/12	Еврейская болезнь	Крестинская Зария Шаповал	2.	בית הדין בקהילת אשדוד	3.		7/12	11/11	היום 3 גבירה באשדוד קרובת
2.			6		1/2	Получивши	Давида Золь Музыкального Израиль Шолом		קהל	6		1/2	באשדוד	היום 6 אשה בית הדין קרובת



Часть IV. 0 умершихъ

Число.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
3	Въ Крещенск. пр. свр. Кладбища.	7.	Июль.	12	Осир.	Мавриц Шимонъ осир.
4	.	8	Июль.	7/12	Восп. лѣтъ.	Абраамъ-Лейба осир. Костюшково Александръ Троицкiй

חלק רביע מן מתים.

מספר זכרים.	כאיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שנת המיתה.	כמה מותי. מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אי מלאה.
		יוני.	יהודי.			
3	קטמנדל אלמ	7.		12.	גפא קין	הוא לשון אמר - ה' י' י' ווא צבדא ג' י' י'
4	קטמנדל	8		7/12	ג' י' י' ה' י' י'	הוא אמר - ה' י' י' ווא צבדא ג' י' י'



Часть IV. О умершихъ

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			15		52.	Заботки	Пременица Шимонъ-буръ Абрамъ Шарман
5.		на Крестъ. Кладбище.	17.		73	Восп. легкиа	Женщина Шимона Израиль Шимонъ Шодманъ

מספר זכרים.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טעם המות.	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		י. ו. י.	יהודי.			
5.	באיה עיר מת ונקבר.	15	יהודי.	52	(3 אהאסקי)	5 גואל-אוי
						אברהם בן שמואל
						האשה שמואל
						אגת
						שמואל אברהם
						אברהם



Часть IV. 0 умершихъ

חלק רביעי מן מתים.

Число. Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים.	חודש ויום המיתה.		טעם ואם נוסף	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמי ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בחולה או נשואה, או מראה
		Христи- анскій.	Еврей- скій.					יוני.	יהודי.			
6	Въ Кремле на Кр. св. князю	19				Въскресеніе (сынъ) отъ отца Виннивецкаго мѣстн и Франс-Вольфа Булбука и матери Ур	6		19			נפול נקבר גהאג הישר - (א)ף באחש גונגשוילי אנהאג אנטד
8		19.				Въскресеніе (мѣнс) отъ матери родители			19			נפול נקבר גהאג אנהאג הנצבניג אדול

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים.	חודש ויום המיתה.		מספר נשים.	מספר מתים. מהלוי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היהת, כתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.					יחודי.	י' ג' י'			
9.		на гребенъ	22		15.	Болезнь на Катедрунаго мѣсяцъ	Аврама Гринбергъ		22.		65.	מלואת היום	הארה אלה אברהם גרינברג קטן
10			23.		16	Болезнь на Катедрунаго мѣсяцъ	Маша Гиндль		23.		74.	מלואת היום	הארה מרת גינדל מרת גינדל מרת גינדל

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי סן מתים.

Число. Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרון.	חודש ויום המיתה.		טעם או נסיגה	ממה מתו, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמת, ומה היתה, בתולה או נשואה, אי מלאה
		Христи- анскій.	Еврей- скій.					י' י' י'	יודי.			
11	От Крестового на Кр. ст. Кавказу	23	Сентябрь	73	Захотки	Женщина Пела Имя Полтавская улица Молода-Ремесница Артюшьева			23	73		האשה מתה ביום השבת בביתה ביום השבת
7		28		4	Восп. легких.	Зейлихъ Кауриксъ Сайна Имя Шушская улица Судора - Гора Горина	7	28	4			היא מתה ביום השבת בביתה

неправильно на основании постановления Вол.  
упр. Правленія отъ 8 числа 1913 г. № 3010

Часть IV. О умершихъ

חלק רביע מן מתיים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר זכרים.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל שנתו ביום המיתה.	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היה, או בתולה, או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יוני.			

			29	62	Возра. 62 года	Мордки Вацман
--	--	--	----	----	----------------	---------------

			29	62		
--	--	--	----	----	--	--

1896г. февраля 1. год. при подписание книги сего сводъ техъ сибирскихъ  
взвѣсѣ оной оказалась во всемъ неправильнымъ: въ немъ неимѣн-  
ностей много; а въ некоторыхъ мѣстахъ было употреблено неумѣ-  
но слово Аѣ, вместо слова - двенадцати Аѣ, вместо  
употреблено слово - двенадцати Аѣ 19 человекъ

בשנת תשנ"א אדם אחד שם  
אנחנו היה בקרבנו הישר היה  
ואם שמו הוא בן שושן בן  
בנות היום הוא גברו 7  
ונקבר ב-12, 11 באם את און  
19

Крестовскій Павелъ  
Иванъ Степановъ  
Иванъ Степановъ

כבר דמיון  
אבי  
אשר שמו

Часть IV. О умершихъ

חלק רביע מן מתים.

Число. Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
2	Въ Крестинѣ на Крестинѣ среднѣ. Кладбищѣ.	3		18	Золотухи	Мавриана Дірава сын Кандровскаго и сына Суды. Ханина Корнилова
9		3		60	Воспаленіе почекъ	Францискъ и сына Илья - Дудинъ Манусовъ Вознесенскій

מספר זכרים נשים	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימים אחרי המיתה	ממה מותו. מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בחולה, או נשואה, או מלאה
		יהודי.	נוצרי.			
8	בקרית-ארבע (וליד לבית)	3		18	מחלת לב	מחור אברהם ו וליד - חיים משה אריה
3	קנה	3		60	מחלת הלב (מחלת)	משה משה - חיים ו משה

Часть IV. О умершихъ

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	10	Въ Кременчуцѣ на гр. мр. кладбищѣ	5		30	Лазотиси	Кременчуцкій мр. кладбищѣ
	11		6		1	Шиллеровъ	Анжелъ-Гуца Шиллеровъ

מספר	באזוה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מספר המות.	מספר המתים. מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמת, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
		יהודי.	נוצרי.			
10	קременצ'וק	5		30		
11	גוצ'ין	6		1		



Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
13		Вотчинскому на Крест. кладбища.	8	Февраль	3	Бруна	Ирина Маика Ста Катерининская мш Душка Стайга
14			10		36	Мисра	Нануина Сур-Има мса Вотчининская мш Суря Маламед

מספר זכרים	כאיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טעם המות.	כמה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, אי מלאה
		יהודי.	י. י. י.			
			8	3		היא נשואה מנחם בנות
			10	36		נשואה מנחם בנות

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי סן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טעם האהבה.	ממה מתו, מחלו או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.					יודי.	י'ג'י.			
15		Ср Крашенинъ на Кр. ср. Кладбища	14	Февраль	95.	Старости Кремлевская сирота Маша Крашенинъ (в ср. Кладбища)	קרית יואל	14	14	95	17/2	האשה גרה-גט מתה קריית יואל	
16			15	Мартъ	45	Жена Савелииновская Ульяна Ульяновна	גת	15	15	45	17/2	האשה לפני מתה קרית יואל קרית יואל	

Часть IV. О умершихъ

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מס זכרים.	כאיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מסל מא. מסל	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						י. ו. י.	יהודי.			
17		Вот Крещенъ на Крест. Кладвища.	15	Февраль		Болезнь отъ отца Крещенъ Крест. Кладвища Молчки Пунди и молотки Безица Барна		בית המדרש	15	סיון			נפול נקבה גדא ילד בנדין מקרא גדא כניס	
18			18			Болезнь отъ отца Крещенъ Крест. Кладвища Шинка Гад и молотки Безица Каран		בית	18				נפול נקבה גדא ילד בנדין מקרא גדא כניס	

Часть IV. О умершихъ

חלק רביע מן מתים.

Число. Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
12	Въ Кремницкомъ уѣздѣ Кремницкомъ мѣстечкѣ	23	Февраль	33	Въсп. лихорадка	Кремницкая Симона Александровна Томасовна Томасовна
13		24		3%	тотъ	Машковичъ Герши Савинъ Ильчанинъ Степанъ Повенскаго Михайло Михайловичъ

дѣло на основаніи постановленія Рос. Им. Прав. деп. отъ 14 апрѣля 1892 г. № 1960

Число. Женска. Мужска.	Число и мѣсяцъ.	Хорш ויום המיתה.		ממה מותי. מהלי אי מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה. או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יונים.		
12	33	23	פברואר	באויה עיר מת ונקבר.	מאיה עיר מת ונקבר.
13	3%	24	פברואר		

(מס' 1960)  
1906  
מחוז קאוונא